

二零零四年施政報告

把握發展機遇
推動民本施政

目錄

	段落
甲、引言	1-4
乙、把握機遇 加快轉型	5-41
經濟正在復蘇	10-14
發揮優勢 自強不息	15
繼續改善營商環境	16-18
繼續鞏固支柱產業	19
金融業	20
工商業支援服務	21
物流業	22-24
旅遊業	25-26
推動新的增長	27
製造業新機會	28
高新科技	29
創意產業	30
本土經濟	31
發展教育和醫療產業	32
國際資產管理	33
美化環境	34-35

	段落
支持中小企業	36–37
配合專業發展	38
紓緩通縮	39–40
適當推遲減赤	41
丙、應付全球化挑戰	42–56
投資教育與時俱進	43–46
推動就業與培訓	47–52
增加社會資本	53–55
小結	56
丁、貼近民情 改善施政	57–78
完善主要官員問責制	58–59
提升處理政策能力	60–63
確切地掌握社情民意	64–66
強化諮詢和法定組織	67
加強與立法會的合作	68–70
加強地區工作	71
重視中產階層人士	72–73

	段落
支持婦女參與	74
政制檢討需嚴肅認真	75–78
戊、結語	79–83

主席女士：

甲、引言

1. 現在我宣讀二零零四年施政報告。
2. 過去一年，香港社會經受了嚴峻考驗，我和特區政府的同事汲取了沉痛的教訓，經過深刻反省，我們採取各種辦法縮短與市民的距離，積極回應市民的訴求。我們決心在新的一年裏繼續改進施政作風，在實際行動中貫徹「以民為本」的理念，爭取市民大眾的信任和支持。
3. 經過全港市民齊心協力，我們去年克服了「非典型肺炎」的侵襲；但是疫症已奪去二百九十九名市民的生命，一千七百多人受到感染。我們總結經驗，汲取教訓，切實改進了預警和應變機制，加強防治措施，特別是確保前線醫護工作者的必要裝備。大家知道，疫症可能再爆發的風險並未消除，我們必須保持高度警覺，注意個人和環境衛生，及時堵截疫症源頭，這是今後一段時間裏的重要任務。
4. 經歷了過去幾年困難後，香港經濟已明顯開始復蘇；市民的刻苦努力，以及政府訂立的經濟發展策略和採取的一系列政策措施，正陸續見到成果。在這情況下，最需要的是扎扎实實地推進各項已經安排的工作，務求經濟復蘇的良好勢頭持續下去。因此，我今日報告的主題是着重與大家一起，朝着社會認同的大方向，繼續推動經濟轉型和振興；在致力讓市民可以休養生息的前提下，促進社會全面發展；以及貼近民眾，改善施政，妥善策劃政治未來。

乙、把握機遇 加快轉型

5. 過去六年，香港經濟一直在艱難的轉型調整之中。這次經濟轉型之所以特別痛苦和漫長，有幾個重要原因。第一，過去累積下來的包袱十分沉重，包括泡沫經濟、人力資源錯配引致無法快速對知識型經濟作出適應。第二，亞洲金融風暴突然而來，香港的泡沫經濟爆破，樓市急速下滑，市民大量財富瞬間蒸發，不少人受到負資產所困；人們的消費意欲受到嚴重影響，造成持續的通縮情況。第三，在經濟全球化的新形勢下，周邊地區的經濟崛起，競爭力不斷提升。由於香港的生產和營商成本高，導致工序不斷外移，造成職位流失和市民收入下降。第四，通縮影響了公共財政，形成嚴重赤字，如果處理不好，金融市場亦會受到打擊；但如果處理過急，又會嚴重影響民生和經濟復蘇的勢頭。

6. 我們審慎評估客觀形勢變化帶來的機遇和挑戰，亦充分了解自己的優勢和不足之處。香港以往賴以成功的因素，並非就能夠保證我們長遠的繁榮穩定。香港必須有一個高瞻遠矚的角色定位，由此推動經濟成功轉型和振興。

7. 我在歷年的《施政報告》中，說明了香港經濟發展的思路。我們確立了「背靠內地、面向世界；善用香港優勢，鞏固支柱產業；運用新知識、新技術，向高增值提升」的策略路向，推動香港發展成為亞洲的國際都會，如同北美洲的紐約和歐洲的倫敦。

8. 為了達到這一發展目標，我們從宏觀角度，大力投資於教育，提升人力質素；吸引人才來港和留港，致力改善居住環境；鼓勵創新與善用科技，使全社會走上高增值路向；促進競爭，降低成本，鼓勵創意；致力維護法治、自由、公平競爭和既有的優勢。同時，趁着香港回歸祖國的歷史新階段，我們大力促進與內地的交流合作，從中獲得發展經濟的更大動力，也為國家的現代化建設作出更大貢獻。

9. 這個定位和策略路向，得到廣大市民和投資者的認同，亦得到中央政府的支持。各項政策措施也陸續落實和獲得成果。去年在「非典」衝擊下，經濟雖然一度陷入低谷，但是已經迅速恢復。

經濟正在復蘇

10. 多項數據顯示，「非典」過後，本地生產總值出現V型反彈，失業率轉為下降；持續了五年多的通縮最近也趨於緩和，顯示整體需求疲弱的狀況正在逐步改善。

11. 展望今年，經濟會持續增長，失業率會繼續下降，通縮可望在十二到十八個月內消失；穩定樓市的政策也漸見成效。香港經歷了通縮，加上美元下跌，總體成本已經下降，競爭力明顯提升。全球經濟趨勢也向好。我們認為：香港的經濟前景是樂觀的。

12. 當然，我們還必須看到存在的問題和隱憂。就內部因素來說，通縮和公共財政赤字尚未消除。外圍環境方面，在全球化經濟中，會有難以預測的突發性波動，例如金融市場的震盪、新的病變和疫症、國際恐怖主義等；而地緣政治和國際矛盾也會引發廣泛的威脅。

13. 但總的來說，我們擁有克服困難的特別優勝條件。毋庸置疑，香港是一塊福地。我們本身有獨特的優勢，又背靠着經濟快速增長的祖國內地。國家正處於發展的良好機遇期，展望到了二零二零年，生產總值會由二零零零年的一萬億美元再翻兩番，達到四萬億美元。香港經濟發展與內地更緊密連結，只要自己努力，肯定會從中受惠。

14. 事實上，我們已經看到了實際的效益：中央開放讓內地民眾個人來香港旅遊，帶旺了香港的消費市道；《內地與香港關於建立更緊密經貿關係的安排》（即CEPA）的簽訂，開啓了香港與內地利用制度性安排推動全方位經濟合作的新階段；區域合作特別是粵

港合作、滬港合作的新進展，使香港可以獲得更大的綜合優勢和得以擴展經濟腹地；中央同意香港銀行經營個人人民幣業務及提供清算安排，增強了香港作為國際金融中心的地位。今後香港與內地各方面的交往必然會更加緊密，人流、物流以及資金流愈來愈暢通，這些都是長遠發展的主要有利因素。這些都是過去一段時間以來我們用心策劃和細緻磋商的成果，亦體現了中央和內地省、市在關鍵時刻對香港的關懷和照顧，為此，我們衷心感謝。

發揮優勢 自強不息

15. 不過，雖然現時香港經濟發展勢頭良好，但是轉型調整過程還未完成。在今後一段時間裏，政府最緊迫的工作，是及時落實 CEPA 各項安排。我們清楚知道，要使 CEPA 轉化為經濟成果，關鍵還要靠香港的企業界、專業人士和各階層市民去把握時機，自強不息，更好地裝備自己，努力創新，好好利用各種有利的因素，創出業績，並且一齊推動香港達到成功轉型。

繼續改善營商環境

16. 香港擁有優越的營商環境：我們有高度安全的社會、獨立的司法制度、公平的競爭環境、合適的地理位置、完備的基礎設施、簡單的低稅制、和諧的勞資關係、廉潔的政府和高效率的公共服務；我們在保護知識產權方面確立了國際聲譽。正是由於這裏的條件優越，不斷有本地人投資創業和擴大經營，而且吸引了更多跨國公司和外地企業前來設立地區總部和辦事處。

17. 但是，我們也應該看到，香港的營商環境仍然大有改善的餘地。在經濟全球化發展下，區域與區域之間、城市與城市之間的競爭加劇，我們決不能滿足於既有的優勢。相對於鄰近地區來說，我們的經營成本還是偏高；我們的人力資源又未能完全適應高技術、高知識含量和高增值產業的要求。今後我們必須繼續銳意培育和吸納人才，加強基礎設施，推動高科技的應用和創新，並且在環保和綠化方面取得更大進展，使香港成為各方人才的理想安居之所。

18. 另外，這些年來，我們在一些環節規管過多過細，令到業界感到不勝其煩；我們一些必須開展的建設工程也因為程序繁複，推進得不夠快，以致出現了窒礙流通的樽頸。為了繼續大力改善營商環境，精簡程序和改進規管，財政司司長將合併和重組由他主持的幾個委員會，建立政府與業界配合、全面強化營商優勢、開創就業機會的高層架構。

繼續鞏固支柱產業

19. 特區政府會採取措施，積極配合香港支柱產業的持續發展和壯大。

金融業

20. 在金融業方面，近來我們進一步鞏固了香港的國際金融中心地位：內地最大規模的國有企業都已陸續來香港上市，大量民營企業也來香港融資，預期今後會有更多內地企業來香港上市；中國人民銀行和內地四大國有商業銀行，都逐步把國際資金外匯交易中心移到香港，CEPA更鼓勵內地股份制銀行採取同樣的行動。我們得到中央同意，讓本地銀行從今年開始在港開辦人民幣個人業務，包括存款、兌換、匯款和人民幣銀行卡業務。CEPA讓香港金融業進一步獲得向內地發展的優惠條件。我們也正在積極爭取建立香港成為亞洲重要的債券市場。我們也要繼續提升香港市場的運作水平，尤其是加強上市公司的企業管治和中介人的專業水平。

工商業支援服務

21. 香港是聞名世界的商港，貿易連同相關的物流業，加上專業服務和其他支援生產的服務，佔香港本地生產總值達三分之一以上。國家自從加入世界貿易組織以來，進出口大增，去年外貿總量躍居全球第四位，經濟持續快速增長，而且已成為世界最大的消費市場之一。香港一直在這方面發揮積極的角色，因為這裏有門類齊

全的工商業支援服務，是連接海內外市場的最佳營運平台；在參與生產鏈的流程管理、採購供銷、營造品牌和市場推廣等方面，未來有更大的發展空間。

物流業

22. 在物流業方面，我們與國家發展和改革委員會合作進行的一項研究，肯定了內地與香港加強物流合作的策略重要性，香港具有區域物流樞紐的地位。在發展物流業所需的軟件方面，本港企業十分擅長於供應鏈管理，提供快捷可靠的服務；至於硬件方面，香港有世界一流的國際機場和貨櫃碼頭，以及優良的交通、通訊網絡和其他配套設施。但是，有兩點是我們必須注意的：一是在我們周邊的地方，物流業發展得很快，競爭不斷加劇；二是我們的運作成本偏高，必須加倍努力，否則難以維持既有的優勢。因此，我們要充分發揮香港國際機場的優勢，穩步推進航權的開放，積極研究加強競爭力，維持空運方面的領先地位。海運設施方面，九號貨櫃碼頭餘下的四個泊位將於今、明兩年陸續投入運作。為了長遠提升競爭力，政府會建議興建更多貨櫃碼頭。

23. 為配合物流業長遠發展，我們繼續改善跨境貨運的硬件設施和軟件配套。我們積極擴展運輸網絡：深港西部通道已經動工，預期建造工程明年底完成。興建港珠澳大橋的必要性和迫切性得到肯定後，由三地代表組成的協調小組已展開前期工作。廣深港高速鐵路計劃會繼續推進。陸路口岸的通關能力雖已明顯增強，但我們會繼續加建通道和採用新科技，進一步促進貨流。軟件方面，政府積極發展一個方便供應鏈參與者共用的電子平台，準備明年推行數碼貿易運輸網絡系統。

24. 新的貨櫃碼頭選址有可能是在大嶼山。港珠澳大橋的香港着陸點也會在這島嶼的西北面。將來大嶼山不僅擁有現代化的交通運輸設施，還有「增值物流園」，以至迪士尼樂園等旅遊景點。為了確保各大型經濟及基礎建設項目能夠得到充分的協調和及時完成，

特區政府決定成立「協調發展大嶼山經建項目專責組」，由財政司司長領導，全面統籌各有關項目的規劃和發展等方面的工作。

旅遊業

25. 旅遊業方面，去年在「非典」疫症過後，訪港遊客數字已迅速回升。內地居民來香港「個人遊」開始以來，至去年底已有超過六十七萬人以這方式訪港，帶動了本地消費。「個人遊」今年內還會擴展。預期訪港中外遊客今後將繼續有可觀的增加。

26. 為了配合旅遊業發展，一系列大型新項目在未來數年將陸續落成及推出，包括香港迪士尼樂園、香港濕地公園、東涌吊車系統、維港照明計劃等。多處旅遊景點將按計劃進行改善工程，包括尖沙咀海濱長廊美化計劃、赤柱海濱改善工程以及山頂改善工程。此外，我們已推動在尖沙咀前水警總部、以及中區警署、域多利監獄和前中央裁判司署的文物旅遊項目。現時有二十四家新的酒店正在興建，將於未來三年落成。另有三十五項新的酒店發展計劃已獲城市規劃委員會批准。過去一年，香港舉辦了藝術節、國際欖球賽、國際馬拉松賽跑、世界足球勁旅表演賽、維港巨星匯等盛事，多數都很成功。我們會汲取過去的經驗，積極策劃和支持在香港舉辦更多世界級盛事，並且推動舉行更多具有香港特色的文化活動。我們會繼續提高服務質素，提升香港作為「購物天堂」、「美食天堂」的地位。我們還會加強與內地尤其是珠三角的合作，聯手進行旅遊推廣活動。

推動新的增長

27. 我們必須繼續鞏固香港的支柱產業。同時，從過去屢次遭受外圍因素打擊的經歷看，我們必須擴闊經濟基礎，結合香港本身擁有的條件，推動新的增長。這主要是靠各界市民和企業去發揮創意，拓寬發展領域。政府會在政策、基本設施和軟件配套等方面積極支持和配合。

製造業新機會

28. CEPA的實施，帶來了新的發展機會，讓二百七十三種香港產品免關稅輸入內地，有利於吸引一些新興產業和高增值生產環節來這裏落戶。香港在保護知識產權、設計創新、籌資融資、推廣銷售等方面具有優勢；香港品牌向來深受內地消費者所信賴。當然，由於成本等原因，製造業在本地再興起並不容易，關鍵是要通過應用新科技和創新，發展高增值的成品。CEPA簽訂以來，的確有多家內地和外國企業來打聽在香港設廠的可能性。香港企業界也探索把高增值的生產環節安排到本地來，而一些傳統製造業也有機會在香港再創新發展。我們十分歡迎在本地發展具有競爭優勢、高新技術的製造業，政府會按需要作出相應的政策配合。

高新科技

29. 推動經濟轉型的一個重點，是引入和應用高新科技，提升香港的長遠競爭力。這是我們一貫的遠景方向。科技在產品、服務、基建和工序上的應用，可以產生許多商機。近幾年來，我們興建了科學園、數碼港等設施，通過研究資助局、創新及科技基金、應用科技研究院，以及支持各類科技創業和科技培育計劃，推動了研究與開發。當然，科技發展不可能一蹴即就，而且我們在這方面的投入相對上是有限的，必須集中在幾個香港具有優勢的領域發展。香港已聚集了一批高水平的科研人員，在集成電路設計、光電子、無線通訊、數碼媒體娛樂、應用納米技術、生物醫學和中藥等方面，都具有開發創新的能力。本港企業應用高新科技也有進展：二零零二年與零一年比較，有從事研究與開發活動的本地機構、企業，總數由八百八十七家增加至一千二百二十三家，顯著上升百分之三十八；工商業的研究與開發人員，以及用於研發活動的開支，都有可觀的增長；二零零三年還繼續增多。我們已有了一個起步，政府會繼續支持高新科技的應用，推動邁向知識型經濟。

創意產業

30. 香港長期以來是中西文化交匯的地方，這有利於創意產業的發展，而且已經很有基礎，例如電影、音樂、出版、建築、廣告和各類設計、數碼娛樂等，都打開了外地市場。工商及科技局和民政事務局會按照不同的需要，鼓勵發展各種創意產業，包括推動結合內地的資源和市場，創出新境界。CEPA實施後，港產電影從今年起可以不受進口配額限制在內地發行，這是本港電影界大展身手的空前機會。特區政府會繼續給予配合。

本土經濟

31. 近年在民政事務總署和區議會聯手推動下，各社區陸續結合地方特色舉辦活動，很多都取得成績。西貢就是一個典型例子：通過美化環境，落實和推廣一些具創意的消閒活動，西貢已真正成為香港的後花園。此外，深水埗的電腦節、荃灣的珠寶金飾坊，以至為青少年而設的創意廣場等，都辦得有聲有色。雖然也有個別不成功的事例，但整體而言，本土經濟的確能凝聚社區力量，並帶來經濟效益。我們會繼續聯同區議會提供適當的配合，讓這類項目辦得更有成效。

發展教育和醫療產業

32. 作為亞洲國際都會，香港應該匯聚各方人才。去年推出受歡迎的資本投資者入境計劃以來，已陸續有海外華人和外籍人士申請來香港居住。我們會從環境保護、子女教育、文康設施等各方面繼續改進香港的居住和生活條件，提高服務水平。香港的教育和醫療保健專業水平甚高，在滿足港人需求的同時，可以進一步發展為產業，為內地和亞洲地區居民提供服務。政府會研究如何在入境及其他相關政策方面配合。

國際資產管理

33. 世界上大部分民間財富現時都在亞洲時區內產生和積累，預期今後長時間裏仍是這樣。香港處於這個時區裏，地位特別優勝，有條件發展成為一個類似瑞士的國際金融服務與資產管理中心，以內地為腹地，向全亞洲提供諸如基金管理、機構投資管理、私人銀行業務、保險銷售業務和各種投資儲蓄工具等高增值服務。為了到達這些目標，我們會與業界一起努力，創造更好的條件。

美化環境

34. 去年爆發「非典」疫症後，全港市民更重視個人和環境衛生。「全城清潔策劃小組」的工作，做出了顯著成績，市內各處普遍都比以前整潔了。我們高度重視建設香港優質的居住和生活環境，務求無愧於作為亞洲國際都會的地位。我們在改善水質和空氣質素方面所作出的努力，已經初見成效。去年路邊監察站錄得空氣污染水平超出標準的時間，比一九九九年減少了百分之三十五。海港的水質亦改善，細菌含量下降，令海洋生態好轉。保護環境是長期的工作，我們會在多方面加倍努力。

35. 香港城市建設的成就，在國際上享有美譽；不過，我們也應該承認，我們市內有多處地區呈現老化，並存在着很多的舊樓宇。市區更新包括拆卸重建、樓宇復修、復興舊區和保存有價值的建築物。加快市區更新，改善香港城市面貌和環境衛生，既可以為長遠的可持續發展提供動力，也給本港建造業帶來就業機會。這個問題牽涉很廣，我們會考慮不同的可行方案，讓社會各界人士廣泛參與討論，作出建議。

支持中小企業

36. 香港為數眾多的中小企業，發揮着重要的經濟角色。特區政府為支持中小企業而設立的四項基金，運作以來，取得實際成效，尤其是在提升裝備和對外推廣方面。截至上月中，獲得這四項基金

提供信貸保證和資助的中小企業共兩萬七千家，六成以上屬於服務行業。工商及科技局局長與中小型企業委員會會繼續關注業界的經營情況，在有需要時再作必要的改進。

37. 中小企業最關注內地市場能否降低准入的門檻。如今香港永久居民中的中國公民已可到廣東營商，成為個體工商戶。我們會視乎實際開業經營的情況，與內地政府一起研究下一步的發展。

配合專業發展

38. 香港各類專業服務具備優勢，現在由於 CEPA 的落實，可以率先到內地建立業務基地。特區政府會繼續就准入的門檻、專業資格的認可、執業條件等事情繼續與內地商談，方便專業人士前去發揮所長；例如，有關香港律師可在內地提供的服務，以及內地認可香港建築師、產業測量師、證券經紀的資格，都已取得進展。同時，我知道專業人士對本港工程建設計劃很關注。政府預定在未來五年的基本公共工程計劃，每年平均開支約為二百九十億元，較過去五年每年約二百七十億元的平均開支為高。我們除已為工程的前期可行性研究安排了費用外，並已確保了工程計劃運作後所需的經常開支。這些工程平均每年需要大約四千二百名專業技術人員。另外，政府批出各類招標項目和顧問合約時，會注意盡量減少對本地中小型專業機構參與的障礙。

紓緩通縮

39. 落實我們的經濟振興策略，還要注意解決兩個問題：通貨緊縮和財政赤字。

40. 雖然物價、樓價和租金五年多以來持續下調，但政府採取穩定樓市、吸引遊客與刺激消費等措施後，通縮情況已逐漸有所紓緩，這對消費和投資活動都產生了良好的影響。通縮可望繼續減退以至消失。經過這幾年來的下調，香港的資產和勞動力價格已變得較具吸引力，為下一階段的經濟振興提供了扎實的基礎。

適當推遲減赤

41. 經濟轉型在公共財政方面帶來了結構性的問題。我去年再三強調政府必須削減財政赤字，這關乎我們金融大局的穩定，實在不可迴避，一定要逐步恢復財政收支平衡。為了壓縮赤字，市民大眾付出了代價，廣大公務員也作出了承擔。去年由於「非典」疫症的原因，政府增加了支出，財政司司長已把實現收支平衡的目標時間延至二零零八至零九年度。消除赤字的辦法，無非通過加稅加收費、節省開支和促進經濟增長。現在我們已看到經濟狀況開始好轉。我們會努力促使經濟持續增長、通縮持續改善，並且緊密結合社會的變化，充分考慮社會的承受能力，在削減財赤和維護民生之間審慎取得平衡，讓社會可以休養生息。

丙、應付全球化挑戰

42. 主席女士，全球經濟一體化不僅給我們帶來機遇，也帶來嚴峻的挑戰：諸如競爭加劇、企業重整、職位流失、貧困增加和部分社羣邊緣化等，種種深層的經濟和社會問題，是世界各地普遍面對的。香港居民更經歷了資產貶值、持續通縮和工資下調的打擊，又為削減公共財政赤字承擔了代價，去年還經受了「非典」疫症的侵襲。我們在積極面對經濟全球化帶來的挑戰，努力推動結構轉型的同時，要高度關注民生和社會穩定，並且幫助香港市民自我提升和應付轉變。

投資教育與時俱進

43. 推動經濟轉型和建立知識型經濟體系的最主要手段，是大力投資於教育，策略性地提升本港勞動人口的競爭力。香港的教育質素在世界上獲得好評，這是教育界人士辛勤努力和專業承擔所取得的豐碩成果。教育經費現時佔政府支出約四分之一，我多次講過，用於教育的一分一毫不是開支，而是投資。

44. 香港必須繼續發展專上教育，政府要為此投放資源並制訂合適政策，同時鼓勵專上院校更自主地按照本身所長進行分工，追求卓越。我們在二零零二年成立了五十億元的持續進修基金，推動終身學習的風氣。現在許多香港市民都在持續進修，報讀公開大學、各大學的校外課程和其他各式課程，情況十分踴躍。本港中學畢業生有機會繼續接受教育的比率，已由早幾年的百分之三十，提升至百分之四十八。為了適應經濟轉型，這個比率還要進一步提高。我們構築了可供持續升學的不同途徑，並且積極制訂資歷架構，讓求學人士可以看到清晰的學習階梯。

45. 這幾年來在中小學推行的教育改革，方向正確，學生的求學興趣提高了，學習的內容亦更多元化，讓學生有更多空間發展個人潛能。所有校長、教師和家長付出的心血，已經收到令人鼓舞的

成果。我知道由於改革的推行，教師負荷加重，還有不少家長感到無所適從。總結教育界和家長的意見，今後我們會加強與校長、教師、家長、學生和社會大眾的溝通；更清晰地解釋政策背後的理念和聽取各方面的意見。不過，為了香港的長遠利益着想，我們必須堅持教育改革。

46. 教育統籌委員會在去年發表報告，建議學制改為初中三年、高中三年和大學四年。經過徵詢教育界的意見後，政府接受了這個原則方向。不過，改變高中和大學的學制是一項龐大的工程，涉及很多複雜的籌備工作，亦會衍生出不少資源調配的問題，必須詳細策劃。教育統籌局局長今年內會就學制改革問題諮詢公眾，包括新制的設計藍圖、推行時間表和財政安排。學制改革估計需要四年的籌備期，我們一定會在充分準備的基礎上及在公眾的支持下才予以實施。在今後幾年時間裏，首務是使已開展的中小學教育改革達致成功，完善各種相應的安排。

推動就業與培訓

47. 香港經濟雖然有復蘇迹象，不少市民，包括部分中產階層人士，仍然因經濟轉型而遭受失業及工作不穩帶來的痛苦。在邁向知識型經濟的過程中，必須加強培訓和再培訓，才能夠從經濟增長中取得就業增長。

48. 我們要繼續大力推動培訓與再培訓。職業訓練局過去一些課程被批評與實際需求脫節，現時已經有所改進。職訓局過去一個學年共提供了三萬二千多個職前培訓學額及九萬多個在職人士培訓學額。僱員再培訓局過去一年來亦提供了超過十萬個名額。職訓局的職前培訓，以及再培訓局的全日制課程，畢業學員的平均就業率都達到八成。培訓與再培訓課程會更緊密結合經濟轉型的需求，以增強學員的就業能力。

49. 過去我們提供了一批臨時職位及技術培訓機會，大部分將於今年三月屆滿。雖然失業率回落，就業情況開始改善，我們在決心壓縮財政赤字的同時，仍決定預留大約十二億元撥款，推行三項就業措施：一是用於延續大約一萬一千個臨時職位。二是將前年推出的青少年見習就業計劃延長兩年，為一萬名十五至二十四歲的青少年提供機會；過去曾參加這項計劃的青少年，許多都表示得益很大，實際提升了求職能力。三是推行一項為期一年的試驗計劃，幫助一千名青年自僱創業。

50. 我們認真關注青少年的持續學習和就業問題。展翅計劃為離校和求職的青少年提供了實際的支持，一定會繼續推行。我們接受了青年事務委員會的建議，會成立一個跨部門、跨界別的行動小組，專責督導各項青少年培訓及就業計劃，並會設立青少年持續發展及就業基金，以推動實驗計劃，開拓培訓、見習和就業的空間。

51. 過去一年，政府努力加強就業輔導工作。去年，勞工處屬下的十一個就業中心合共替六萬六千人找到工作。我們會繼續推行為本地家務助理提供的特別津貼獎勵計劃，並且會根據實際情況加以檢討和作出必要的改進。

52. 我們充分了解失業者的困苦與感受，並且會盡力協助他們就業。不過，大家亦明白，要真正處理好失業問題，還是要靠投資和實質的經濟增長。例如，香港旅遊業已轉向興旺，今後五年，新酒店的建設不僅會帶來很多建築、裝修工程職位，它們在陸續落成時更會提供約一萬三千個服務業職位。未來五年特區政府投資建設的基本工程計劃，除了需要專業技術人員外，每年要聘用大約四萬一千名建築工人。特區政府會堅決打擊非法勞工，維護本地居民的就業機會。同時，我們也會密切關注從事政府外判工作的工人是否得到合理待遇的問題。

增加社會資本

53. 全球化經濟使社會和個人都面臨艱巨的適應問題。與此同時，我們亦面對人口老化帶來的挑戰，香港社會需要積極籌劃應付。在先前的《施政報告》中，我已講過我們的社會政策理念：特區政府致力提供理想的環境，讓每個香港市民都有機會通過自己的努力，實現人生目標；對於受到挫折和遭遇不利境況的人，我們應該給予必要的支援，幫助他們增加應付逆境的能力，充分發揮潛能。在幫助個人自我提升方面，教育和培訓固然重要，而福利、醫療、和其他公共衛生服務則起着關鍵的配合和支援作用。我們需要確保特區政府現時所提供或資助的服務，能夠鼓勵自助互助，讓市民可以自力更生，發揮所長。在這重要的意義上，我們很欣賞社會福利界的非政府機構所作的貢獻，把他們作為特區政府的合作伙伴。

54. 全球經濟一體化的發展，使世界各地普遍出現貧困加劇的問題，香港亦不例外。我們通過「綜援」提供保障基本生活的安全網，同時珍視每個有謀生能力者增加自立自強的積極性。我們將進一步研究如何幫助窮困人士自我提升，讓他們能夠共享社會發展的機會，脫離困境。

55. 為制訂強化「社會資本」的策略，衛生福利及食物局局長將會與有關各方商討。社會福利界一直鼓勵市民參與義務工作，近年更提出了不少新意念，吸納商界參與社會事務；加上我們在二零零二年設立了「社區投資共享基金」，這些都為建立政府、商界和「第三部門」(即非牟利界別)這三方面的伙伴關係播下了種子。我已經囑託有關部門與社會福利諮詢委員會及社區投資共享基金委員會商討，研究進一步發展這三方面的伙伴關係，鞏固和推廣「社區投資共享基金」的成功經驗，以期深入人心，植根社區。

小結

56. 香港社會對未來經濟發展策略既已逐步形成主流意見，而且這策略已經帶動了經濟的復蘇，我們應該集中精神促進經濟的進一步轉型和發展。特區政府堅定推動振興經濟，今後採取的消滅赤字和其他各項措施，都會審慎研究對民生、對經濟復蘇勢頭的影響，並會着重維持社會大局穩定，創造寬鬆環境，讓大家可以致力提高生活質素。同時，我們會盡力做好照顧弱勢社羣和有困難人士的工作。

丁、貼近民情 改善施政

57. 主席女士，我清楚知道市民殷切期望政府改善施政。我和同事近幾個月來已經特別注意在這方面努力。我們知道還有不足之處，需要作出更大的努力。我們決心在施政方面凡事以民為重、以民為本，以謙虛、坦誠、務實和開放的態度面向市民，強化領導職能，依據法律、制度和程序辦事，尊重社會主流價值，加重政治工作，擴大團結社會各方面，公平公正地協調各方利益和觀點，提升處理政策的能力，容納多方面人士參與公共政策的制訂工作，希望做到有利於香港的政治穩定和有秩序的發展，有利於經濟振興和社會安寧，有利於保障香港與內地在「一國兩制」框架內持久的良好關係。我們深信，在以後的日子中，市民一定會看到政府施政進一步改善。

完善主要官員問責制

58. 主要官員問責制的建立，是特區政府行政機關以至香港整個政治體制的一項重要的制度改革。經過一年半的實踐，我們認為問責制切合香港政治發展的需要。我們清楚知道，重大的政制改革需要長時間的發展和不斷的改進，才能達至完善。未來需要做的，是在汲取過去經驗的基礎上進一步完善問責制。我們會着重問責官員的政治工作，加強與社會的聯繫，聽取有關業界及組織的意見，掌握民意，配合政策制訂。

59. 我們的目標，是要建立一個政治上具備領導能力、貼近民眾、敢於創新、勇於負責、高度團結、長於與社會合作、高透明度及擁有良好行政效率的政府。

提升處理政策能力

60. 今後一段時間裏，我們將注重提升處理政策的能力，特別是優化政策的質素，使決策過程合理化和確保政策能有效執行，同時注重吸納各方面人士參與公共政策的制訂過程。

61. 為提高整個政府的施政效能，必須提升政府和社會處理政策的水平，加強對公共政策的研究，特別是從宏觀及長遠角度考慮的研究。客觀和扎實的公共政策研究，使我們能夠更好地達到政府施政的目標，使到公共政策的爭議不致流於簡單化、政治化、情緒化，使到政府和社會各方面更容易就一些公共政策問題形成共識，使到公共政策更能有效地執行和更能夠照顧到香港的長遠發展需要。

62. 現在無論在政府內部還是在社會上，對公共政策的研究並不蓬勃，有關的人才也不多。為了長遠地提升管治效能，中央政策組會在未來一年着手探討推動公共政策研究和培植有關人才的方法，並會積極與社會人士討論這方面的發展路向。

63. 特區政府努力提升處理政策能力的同時，決心在制訂政策的過程中更廣泛吸納各方人士參與，包括採取措施更好掌握社情民意及強化諮詢和法定組織。

確切地掌握社情民意

64. 一個「以民為本」的政府必須能夠及時和準確地掌握社情民意，並有效作出回應。政府會充分利用各區民政事務處、區議會、各種諮詢組織以及為數眾多的民間組織，形成一個遍佈全社會的、能夠廣泛吸納社情民意的政治網絡。政府也會通過民意調查、社會聯繫、焦點小組、輿論分析等方法，並通過收集和整理市民在互聯網上發表的意見，加強對社情民意的掌握。政府部門亦會通過工作上的接觸，加強了解社會各方面的意見和態度。我和我的同事也會利用各種渠道，以不同方式和市民接觸，加深了解市民的意向。

65. 政府也會與社會上熟知民意的專家和輿論領袖保持緊密接觸，以期緊貼社會脈搏。

66. 我們重視傳播媒體作為溝通官民關係的重要橋樑，會加強與它們聯繫，認真考慮媒體所反映的對政府施政的批評和建議。

強化諮詢和法定組織

67. 各種各樣的諮詢和法定組織是香港政治體制的重要組成部分，發揮着輔助政府施政的重要作用。同時，它們也是市民參與公共政策制訂的重要渠道。政府高度重視為數約五百個諮詢和法定組織的職能、角色和組成方式。我們的目標包括：精簡架構，避免組織和人事過度重疊；廣泛延攬各方英才以增強代表性；強化諮詢和法定組織作為政府施政重要伙伴的角色，增加他們在政府決策過程中的參與；進一步發揮諮詢和法定組織協調社會各方面利益的作用；進一步樹立諮詢和法定組織作為市民參政議政的重要渠道；深化諮詢和法定組織培訓領袖人才的作用；加強諮詢和法定組織連繫政府與市民、解釋公共政策、鼓勵市民討論的功能；強化對諮詢和法定組織的工作評估；以及提升諮詢和法定組織作為公共政策智囊機構的地位。我們有決心在不久的將來達到這些目標。

加強與立法會的合作

68. 一個既能監察政府，又能與政府衷誠合作的立法會，是有效管治的基石，也是市民樂於見到的情況。

69. 政府會在平等共處，相互尊重的基礎上，加強與立法會的對話和合作。我們會增加與立法會各黨派和獨立議員的接觸，讓立法會議員更清楚了解和更能影響政府的立場、施政方針和政策意向。

70. 我們會以互諒互讓的態度，尋求立法會大多數議員對政府政策、法案和公共開支建議的支持，同時也會尊重少數反對者的意見和感受。

加強地區工作

71. 政府會努力增進與地區居民的了解、加強為地區提供服務的能力，改善政府與普羅大眾的關係。我們重視市民督促政府要加倍努力處理地區問題的訴求。為此，我們會更好地發揮民政事務局的職能和善用其資源，讓各區民政事務處能更有效地和更快速地為居民解決問題和提升生活質素。我們會加強與區議會合作，努力支持區議會開展工作，並會在適當時候檢討區議會的職能和組成。我和政府的高層官員會通過各種渠道，與區議會、地方團體和地區居民加強接觸。政府會加倍關注地區事務，加深了解地區居民的意見。政府亦會開闢更多渠道，讓地區人士可以參與地區事務，發揮領導才能。

重視中產階層人士

72. 政府明白中產階層的困境，以及他們的怨氣、不滿和不安，也了解他們的價值信念和對政治參與的訴求。我們相信只有維持一個穩定和充滿自信的中產階層，香港的安定與繁榮才有保證。我們會致力增加中產階層人士參政議政的機會。

73. 我們會委任更多中產階層行政管理人員與專業人士進入政府的諮詢組織。政府會加強與以中產階層人士為骨幹的政治、社會、文化、宗教和專業團體的接觸。我們會與學術界建立更密切的合作關係，在決策過程中更多吸納學者的研究成果和專門知識。

支持婦女參與

74. 我們在設計和推行政策時，會考慮兩性的觀點，並且致力提高女性參與政府諮詢組織及法定機構的工作。我們現正逐步於不同的政策範疇引入「性別觀點主流化檢視清單」。在促使女性在生活各方面獲得應有的地位、權利及機會方面，婦女事務委員會的工作會緊貼國際社會的步伐。我們將繼續努力締造有利的環境，務求香港婦女有更多機會盡展所長。

政制檢討需嚴肅認真

75. 我們了解市民對未來政制發展的關注及政制檢討的重要性。在維護「一國兩制」及恪守《基本法》的基礎上，政府會積極推動香港的政制發展。

76. 由於二零零七年以後行政長官和立法會的產生辦法，涉及香港的政治體制，關係到《基本法》的實施，中央與特區的關係，香港各階層、各界別、各方面的利益，以及香港的長期繁榮穩定，特區政府一直十分重視，也多次表明了態度和立場，承諾一定會嚴格按照《基本法》辦事。

77. 我在不久前到北京述職時，胡錦濤主席向我表明了中央政府對香港政治體制發展的高度關注和原則立場。其後，內地的法律專家和香港的一些人士也都對有關問題發表了看法。政府確實需要對這些重大問題理解清楚，才可以對政制檢討作出妥善的安排。

78. 我已決定成立一個由政務司司長曾蔭權領導、包括律政司司長梁愛詩和政制事務局局長林瑞麟組成的專責小組，認真研究這些問題，特別是那些涉及對《基本法》有關規定的理解問題，徵詢中央政府有關部門的意見；政府亦鼓勵香港各界人士繼續就這些問題進行理性的思考和探討，並發表意見，以便盡早明確有關安排。

戊、結語

79. 主席女士，香港剛剛經歷了不平凡的一年。我們遭遇到「非典」疫症的蹂躪，以及承受了各種減赤措施所帶來的痛苦。市民的「七一」大遊行，清晰地表達了對政府的不滿和期望。

80. 與此同時，「非典」疫情卻又強化了香港社會的凝聚力，市民發揚了守望相助的精神，醫護人員顯示了崇高的專業承擔情操，大家增強了團結一致面對逆境的能力，並且煥發了再建美好家園的信心。廣大公務員隊伍在巨大壓力下堅持盡忠職守，落實了特區政府的各項施政，為市民提供優質服務。在過去一年中，社會各界對於香港未來經濟發展的策略，已經大體上形成了主流意見，而這個策略又已經促進了香港的經濟復蘇，及為未來的經濟轉型和振興奠定了良好的基礎。

81. 我們也高興看到，香港與內地的關係，在過去一年有着明顯的發展。中央政府對香港的殷切關懷和大力協助，紓緩了香港的種種困難，為香港的經濟轉型和復蘇注入了新的動力。

82. 主席女士，在未來的歲月中，政府決心與市民團結合作，推動香港在政治、經濟和社會各方面的進步，以及克服在進步過程中的障礙。我們的目標是一致的，就是要建設一個可以傲視全球的亞洲國際都會，一條連接祖國與世界的重要通道，以及一個以推動祖國的經濟現代化建設為己任的、不可取代的優質服務中心。我們要擁有開明的管治、一個「以民為本」的政府；萬眾一心、活力充沛、重視公義與仁愛的社會；勇於創新和持續增長的知識型經濟體系；尊重他人而又具備社會承擔感的市民；以及以身為中國人為榮及自覺履行國民責任的廣大香港居民。

83. 我們深信，只要我們淬礪奮發，我們和我們的下一代必然會建設好一個更繁榮昌盛的香港，必然會創造出一個「一國兩制」的成功典範，也必然會履行好我們在偉大的中華民族復興過程中歷史交付我們的神聖使命。